

20 / 10 / 2015

14.00 - 17.00

Institut français  
de Naples

Via F. Crispi 86 - Napoli

+ 39081669665

[institutfrancais-italia.com](http://institutfrancais-italia.com)

SILLAGE  
odyssée

<http://www.sillage-odysee.fr>

# Table Ronde

## Tavola Rotonda

### Les patrimoines littoraux face aux risques : évaluation, gestion, perspectives

### Il patrimonio litorale a rischio :

### valutazione, gestione e prospettive

Une table ronde organisée, dans le cadre de l'expédition « Sillage Odysée » par : le Centre Jean Bérard (USR 3133 CNRS – Ecole française de Rome, Naples), le Consulat général de France à Naples et l'Institut français, la Maison méditerranéenne des sciences de l'homme (USR 3125 Aix-Marseille Université – CNRS, Aix-en-Provence, dans le cadre du laboratoire d'excellence « Les sciences humaines et sociales au cœur de l'interdisciplinarité pour la Méditerranée » LabexMed); en collaboration avec : la Surintendance archéologique de la Campanie, la Surintendance Spéciale de Pompéi, Herculano et Stabies, le Conservatoire du Littoral et l'Istituto di studi sulle società del Mediterraneo (ISSM, CNR).

Una tavola Rotonda organizzata in occasione della spedizione marittima "Sillage Odysée" (<http://www.sillage-odysee.fr>) dal Centro Centre Jean Bérard (USR 3133 CNRS – Ecole française de Rome, Napoli), dal Consolato generale di Francia a Napoli e dall'Istituto francese "Maison méditerranéenne des sciences de l'homme" (USR 3125 Aix-Marseille Université – CNRS, Aix-en-Provence, in associazione con il Laboratorio di Eccellenza « Les sciences humaines et sociales au cœur de l'interdisciplinarité pour la Méditerranée » (LabexMed). Si associano a questa iniziativa : la Soprintendenza Archeologia della Campania, la Soprintendenza Speciale di Pompéi, Ercolano e Stabia, le Conservatoire du Littoral e l'Istituto di studi sulle società del Mediterraneo (ISSM, CNR).

Moderatrices : Claude Pouzadoux (Centre Jean Bérard) et Brigitte Marin (Maison méditerranéenne des sciences de l'homme)

Moderatrici dell'evento : Claude Pouzadoux (Centre Jean Bérard, Napoli) e Brigitte Marin (Maison méditerranéenne des sciences de l'homme)

**La perception des risques est une composante importante de la relation homme/milieu en Méditerranée et de l'attachement même à cet espace ; qu'est-ce qui a conduit, et conduit encore, les hommes à vivre dans des espaces à risque ; qu'est-ce qui est mis en œuvre pour rendre vivables et habitables de tels espaces ?**

**La consapevolezza del rischio è una componente fondamentale dello stretto legame che l'uomo ha instaurato con il proprio ambiente lungo tutto l'arco mediterraneo. Che cosa ha portato, e cosa spinge tuttora, le persone a vivere in zone a rischio? Che cosa è stato fatto (e cosa ancora si può fare) per rendere sicuri e vivibili questi territori? Il Golfo di Napoli è storicamente noto come zona geografica ad alto rischio geologico ed ecologico, fin dalle più antiche fasi della presenza umana in questi luoghi. La Tavola Rotonda sarà l'occasione per trattare questo tema facendo riferimento al nostro patrimonio litorale e prendendo in considerazione gli aspetti archeologici, naturali e ambientali di questa zona. L'incontro permetterà di confrontarsi sulle differenti forme di gestione e salvaguardia di questi patrimoni da sempre minacciati.**

Le golfe de Naples se présente comme une zone soumise à des risques géologiques et écologiques multiples, sur la longue durée de l'histoire de son anthropisation. La table ronde abordera plus particulièrement ces questions sous l'angle des patrimoines littoraux (archéologiques, naturels, environnementaux), pour s'interroger sur les formes de gestion et de protection de ces patrimoines menacés.

Contact / Contatto 13 - 23 / 10 / 2015  
[sylvie@laurens.nom.fr](mailto:sylvie@laurens.nom.fr) / + 33 0643780305

# Programme

## Programma

### *Patrimoine archéologique littoral et sous-marin*

Enrico Angelo STANCO (Soprintendenza Archeologia della Campania) et Luciano Maria RENDINA (Università di Tor Vergata)

*Sistemi di rilievo tridimensionale per la valutazione del rischio dei siti archeologici : il caso del Parco della Gaiola a Napoli.*

### *Patrimoine naturels et conservation de la biodiversité*

Antonio BERTINI (CNR, ISSM)

*Il sistema di tutela naturalistica della fascia costiera del Golfo di Napoli.*

Orianne CROUTEIX (Conservatoire du Littoral)

*L'initiative PIM, vers une stratégie de conservation des petites îles de Méditerranée.*

### *Risques sismiques et transformation des paysages littoraux*

Mauro Antonio DI VITO (Osservatorio Vesuviano)

*Vulcanismo, fenomeni connessi e trasformazioni del paesaggio costiero: esempi dall'area napoletana.*

Sabina PORFIDO (CNR, IAMC, Dipartimento Scienze del Sistema Terra e Tecnologie per l'Ambiente)

*La scala ESI per una corretta valutazione degli effetti degli tsunami nel Mediterraneo.*